

## Статья 17

Вступление в силу и прекращение действия Соглашения

1. Настоящее Соглашение вступает в силу на 30-й день с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Договаривающимися Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.
2. После вступления настоящего Соглашения в силу в отношениях между Российской Федерацией и Республикой Словенией прекращает свое действие Соглашение между Правительством Союза Советских Социалистических Республик и Правительством Социалистической Федеративной Республики Югославии о сотрудничестве и взаимопомощи в таможенных делах, заключенное в г. Белграде 14 сентября 1977 г.
3. Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок и остается в силе в течение 6 месяцев с даты получения одной Договаривающейся Стороной письменного уведомления от другой Договаривающейся Стороны о ее намерении прекратить действие настоящего Соглашения.
4. Настоящее Соглашение может быть изменено по взаимному согласию Договаривающихся Сторон. Изменения, внесенные в настоящее Соглашение, вступают в силу в порядке, предусмотренном в пункте 1 настоящей статьи.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся, должным образом уполномоченные своими правительствами, подписали настоящее Соглашение.

Совершено в \_\_\_\_\_ " \_\_\_\_ " \_\_\_\_\_ г. в двух экземплярах, каждый на русском, словенском и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

В случае разногласия для целей толкования используется текст на английском языке.

За Правительство  
Российской Федерации  
За Правительство  
Республики Словении

### ПРИЛОЖЕНИЕ

к Соглашению между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Словении о сотрудничестве и взаимной помощи в таможенных делах

### ПОЛОЖЕНИЕ

о передаче сведений о физических лицах, применяемых таможенными службами Договаривающихся Сторон

1. Таможенные службы могут использовать полученные сведения о физических лицах только в целях и на условиях, определенных передающей их таможенной службой. Эти сведения могут быть переданы другим органам только с согласия передавшей их таможенной службы.
2. Таможенная служба, получившая сведения о физических лицах, сообщает по запросу таможенной службы, передавшей эти сведения, об их использовании и достигнутых при этом результатах.
3. Таможенная служба, передающая сведения о физических лицах, обязана следить за их правильностью. Если выясняется, что переданы неправильные или не подлежащие передаче сведения, об этом незамедлительно сообщается запрашивающей таможенной службе. Запрашивающая таможенная служба обязана исправить эти сведения или при наличии соответствующего запроса уничтожить их.
4. Таможенные службы обязаны документально зафиксировать передачу и получение сведений о физических лицах.
5. Таможенные службы обязаны защищать полученные сведения о физических лицах от

незаконного доступа, от внесения в них изменений без согласия передающей таможенной службы, а также от их незаконной последующей передачи.

6. Передающая сведения о физических лицах таможенная служба определяет предельный срок для их уничтожения. Сведения о физических лицах уничтожаются в указанный срок или по мере истечения потребности в них.

7. Обращение со сведениями о физических лицах осуществляется в соответствии с Соглашением между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Словении о сотрудничестве и взаимной помощи в таможенных делах от \_\_\_\_\_ 200 \_\_ г. и с соблюдением основных прав и свобод человека, включая неприкосновенность его частной жизни и индивидуальность личности, как это гарантируется законодательством государства каждой из Договаривающихся Сторон.

8. Порядок использования личных данных, переданных в соответствии с Соглашением между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Словении о сотрудничестве и взаимной помощи в таможенных делах от \_\_\_\_\_ 200 \_\_ г., определяется законодательством государства каждой из Договаривающихся Сторон. Уровень защиты личных данных не может быть ниже уровня, определенного Конвенцией о защите физических лиц в отношении автоматизированной обработки данных личного характера от 28 января 1981 г.

---